

Psa

Chapter 91

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

יְתֹלֶנְנֶנּוּ : שְׂרֵי בָצֵל עֲלֵיוֹן בְּסִתְרֵךְ יֹשֵׁב 1
nghỉ-lại Đấng-Toàn-Năng trong-bóng-che Đấng-Chí-Cao trong-nơi-kín ở
[H7706](#) [H6738](#) [H3427](#)

Người nào ở nơi kín đáo của Đấng Chí cao, Sẽ được hằng ở dưới bóng của Đấng Toàn năng.

בּוֹ : אֱבֹטְחֵךְ אֱלֹהֵי וּמְצוֹדֹתַי מַחְסֵי לִיהוָה אֲמַר 2
— tin-cây Đức-Chúa-Trời-tôi và-nơi-kiên-cố-tôi nơi-ẩn-náu-tôi cho-Đức-Giê-hô-va nói
[H0982](#) [H0430](#) [H4268](#) [H3068](#) [H0559](#)

Tôi nói về Đức Giê-hô-va rằng: Ngài là nơi nương náu tôi, và là đồn lũy tôi; Cũng là Đức Chúa Trời tôi, tôi tin cậy nơi Ngài.

הַנּוֹת : מְדַבֵּר יְקוּשׁ מִפֶּה יִצְיִלָּךְ הוּא כִּי 3
tai-họa từ-dịch-lệ [H3353] từ-cạm-bẫy giải-cứu-người ấy vì
[H1942](#) [H1698](#) [H3353](#) [H5337](#) [H1931](#)

Ngài sẽ giải cứu người khỏi bẫy chim, Và khỏi dịch lệ độc-hại.

וְסִחַרְהָ צִנְהָ תַחְסֶה כַּנְּפִי לְךָ וְתַחַת-יָסֵד וּבְאֲבֵרְתוֹ 4
[H5507] cái-khiên-lớn nương-náu cánh-người và-dưới — che-chở [H0084]
[H5507](#) [H2620](#) [H3671](#) [H8478](#) [H0084](#)

אֱמִתּוֹ :
sự-chân-thật-người
[H0571](#)

Ngài sẽ lấy lông Ngài mà che chở người, Và dưới cánh Ngài, người sẽ được nương náu mình; Sự chơn thật Ngài là cái khiên và cái can của người.

יּוֹמָם : יְעוֹף מִחוּץ לַיְלָה מִפֶּחַד תִּירָא לֹא- 5
ban-ngày bay từ-mũi-tên đêm từ-sự-kinh-sợ kính-sợ không
[H3119](#) [H2671](#) [H3915](#) [H6343](#) [H3372](#) [H3808](#)

Người sẽ chẳng sợ hoặc sự kinh khiếp ban đêm, Hoặc tên bay ban ngày,

צְהָרִים : יְשׁוּד מִקְטָב יַהֲלֵךְ בְּאֲפֵל מְדַבֵּר 6
giữa-trưa [H7736] [H6986] đi trong-bóng-tối từ-dịch-lệ
[H7736](#) [H6986](#) [H1980](#) [H0652](#) [H1698](#)

Hoặc dịch lệ lấy ra trong tối tăm, Hay là sự tàn diệt phá hoại đương lúc trưa.

יָגֵשׁ : לֹא אֲלֵיךְ מִיְמִינֶךָ וּרְבֵבָה אֲלֶךָ וּמְצוֹדֶךָ יִפֹּל 7
đến-gần không đến-người từ-bên-phải-người và-hàng-vạn ngàn [H6654] ngã
[H5066](#) [H3808](#) [H0413](#) [H3225](#) [H7233](#) [H0505](#) [H6654](#) [H5307](#)

Sẽ có ngàn người sa ngã bên người, Và muôn người sa ngã bên hữu người. Song tai họa sẽ chẳng đến gần người.

תִּרְאֶה : רְשָׁעִים וְשִׁלְמַת תִּבְטֵחַ בְּעֵינֶיךָ רַק 8
thấy kẻ-ác [H8011] nhìn trong-mắt-người chỉ
[H7200](#) [H7563](#) [H8011](#) [H5027](#) [H7535](#)

Người chỉ lấy mắt mình nhìn xem, Và sẽ thấy sự báo trả cho kẻ ác.

כִּי־אֵתָּה יְהוָה מַחֲסִי עָלָיוֹן שְׂמֹתָ מְעוֹנָךְ : 9
 vì ngươi là Đấng-Giê-hô-va nơi-ẩn-náu-tôi đặt chỗ-ở-ngươi
[H4583](#) [H4268](#) [H3068](#)

Bước ngươi đã nhờ Đấng Giê-hô-va làm nơi nương náu mình, Và Đấng Chí cao làm nơi ở mình,

לֹא־תֵאָנָה אֵלַיךָ רָעָה וְיִנָּע לֹא־יָקֵרְבֵךְ בְּאֶהְלֶךְ : 10
 không đến-ngươi [H0579] điề-u-ác và-vết-thương không đến-gần :
[H0413](#) [H0579](#) [H0168](#) [H7126](#) [H3808](#) [H5061](#) [H3808](#)

Nên sẽ chẳng có tai họa gì xảy đến ngươi, Cũng chẳng có ôn-địch nào tới gần trại ngươi.

כִּי מִלְאָכָיו יִצְוֶה לֵךְ לְשֹׁמְרֶיךָ בְּכֹל דְרָכֶיךָ : 11
 vì thiên-sứ-người truyền-lệnh — cho-giữ-gìn-ngươi trong-tất-cả đườ-ng-ngươi
[H6680](#) [H4397](#) [H8104](#) [H3605](#) [H1870](#)

Vì Ngài sẽ ban lệnh cho thiên sứ Ngài, Bảo gìn giữ ngươi trong các đường lối ngươi.

עַל־כַּפַּיִם יִשְׁאוּנֶךָ פֶּן־תִּגָּרַף בְּאֶבֶן רִגְלֶךָ : 12
 trên bàn-tay mang-ngươi kéo đánh-bại chân-ngươi
[H6435](#) [H5375](#) [H3709](#) [H0068](#) [H5062](#) [H7272](#)

Thiên sứ sẽ nâng ngươi trên bàn tay mình, E chơn ngươi vấp nhằm hòn đá chằng.

עַל־שִׁחְלֵךְ וַיִּפְתֵּן תִּדְרֹךְ תִּרְמָסֵם כִּפְרִי וַיִּתְנִין : 13
 trên [H7826] [H6620] [H620] [H1869] [H7429] [H7826] [H620] [H1869] [H7429] [H620] [H1869] [H7826] [H620] [H1869] [H7429]

Ngươi sẽ bước đi trên sư tử và rắn hổ mang; Còn sư tử tơ và con rắn, ngươi sẽ giày đạp dưới chơn.

כִּי־כִי־חֶשֶׁק וְאֶפְלִטָהוּ אֲשַׁנְּהוּ כִי־יָדַע שְׁמִי : 14
 vì — [H2836a] và-giải-cứu-người ở-nơi-cao-người biết danh-tôi
[H2836a](#) [H6403](#) [H7682](#) [H3045](#) [H8034](#)

Bởi vì người trứu mến ta, nên ta sẽ giải cứu người; Ta sẽ đặt người lên nơi cao, bước người biết danh ta.

וַיִּקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֶהוּ עִמּוֹ־אֲנֹכִי בְצָרָה אֶחְלָצֶהוּ : 15
 gọi-tôi và-trả-lời-người tôi với-người và-trả-lời-người giải-thoát-người
[H7121](#) [H0595](#)

וְאֶכְבְּדֶהוּ :
 và-tôn-trọng-người
[H3513](#)

Người sẽ kêu cầu ta, ta sẽ đáp lời người; Trong sự gian truân, ta sẽ ở cùng người, Giải cứu người, và tôn vinh người.

אַרְךָ־יָמַי אֶשְׁבִּיעֶהוּ וְאֶרְאֶהוּ בִישׁוּעָתִי : 16
 ngày chiề-u-dài thỏa-lòng-người và-thấy-người trong-sự-cứu-rỗi-tôi
[H3117](#) [H0753](#) [H7646](#) [H7200](#) [H3444](#)

Ta sẽ cho người thỏa lòng sống lâu, Và chỉ cho người thấy sự cứu rỗi của ta.